

# CLÍTICOS DE FOCO EN PURÉPECHA\*

GLENDALIZÁRRAGA NAVARRO

El Colegio de México

glizarraga@colmex.mx

This paper describes three clitics in Purepecha, namely, *=sī*, *=k'u* and *=t'u*. It is argued that they are all focus particles, since they highlight a set of alternatives. However, each of these elements has a specific semantics: while *=sī* is a contrastive focus marker, *=k'u* entails exclusion, and *=t'u* is an additive particle.

Keywords: additive particle, contrastive focus, clitics, Purepecha.

## 1. INTRODUCCIÓN

De manera general, en las lenguas se manifiesta predilección por algún aspecto gramatical —prosodia, sintaxis, morfología— para codificar foco

---

\* Agradezco la colaboración de Ana Elena Erape y Guillermo Alejo, así como los comentarios de dos dictaminadores anónimos.

(Büring 2010:177). En purépecha se identifican algunos clíticos (Capistrán 2002; Chamoreau 2003; Foster 1969; Villavicencio 2006), como en (1), que, de acuerdo con el significado convenido aquí, se caracterizarán como *clíticos de foco*.<sup>1</sup>

- (1) =t'u 'también'  
 =k'u 'sólo'  
 =s'i 'focalizador'

De acuerdo con Lambrecht (1994: 213), el foco es el componente semántico de una proposición pragmáticamente estructurada por el cual la aserción difiere de la presuposición. Zimmermann (2011:1166) define “foco” como una categoría de la estructura de la información que ayuda a la identificación de un conjunto de alternativas proposicionales explícitas o implícitas que son sobresalientes en el contexto. Este conjunto de alternativas de foco juega un papel crucial en la interpretación dinámica de una expresión en una situación discursiva dada y facilita la tarea de actualización de la información entre el hablante y el oyente.

Esta concepción de foco subsume dos usos especiales: el foco informativo y el foco contrastivo. El foco informativo es comúnmente considerado como la parte de la expresión que introduce información nueva en el discurso, en tanto que el foco contrastivo es una instancia

---

<sup>1</sup> La transcripción de los datos se hizo bajo la convención ortográfica de la escritura purépecha. Las equivalencias fonéticas de las grafías no convencionales que se emplean son las siguientes: i=ĩ, h=j, C=C<sup>h</sup>, rh=ɽ, x=j.

donde una o más alternativas de lo expresado han sido mencionadas explícitamente en el discurso previo (Zimmermann y Onea 2011:1663).

Para caracterizar al foco, es necesario distinguir entre el foco como categoría de la estructura de la información y su manifestación gramatical en las lenguas. De acuerdo con Buring (2010:177) se entiende por *realización del foco* la manifestación lingüística de la categoría de la estructura de la información *foco* por medio de algún tipo de recurso gramatical, como prominencia entonativa, reordenamiento sintáctico, marcadores morfológicos, etc. De esta manera, las lenguas muestran una amplia variedad de recursos para la realización del foco, que incluyen (i) recursos fonológicos/prosódicos (acento, fraseo prosódico), (ii) recursos sintácticos (reordenamiento) y (iii) recursos morfológicos (clíticos, partículas, afijos).

El purépecha se inscribe dentro del tercer tipo, esto es, las *lenguas de partículas*, que cuentan con recursos morfológicos para marcar foco (Buring 2010). En la Tabla 1 se resumen las instancias de foco que se codifican morfológicamente en purépecha.

Tabla 1. Instancias de foco en purépecha

CLÍTICO	INSTANCIA DE FOCO
=sī	Contraste (Capistrán 2002)
=k'u	Exclusión (König 1991)
=t'u	Inclusión simple (König 1991)

La instancia de contraste se identifica por las características funcionales de =sī, más que por factores léxicos. Hasta el momento no se ha

encontrado que este clítico desempeñe funciones distintas a la de marcador de foco. En el caso de  $=k'u$  y  $=t'u$ , la función de marcadores de foco se identifica a partir de sus propiedades léxicas (cf. König 1991). De la misma manera que con  $=si$ , tampoco se ha encontrado que desempeñen funciones distintas a las relacionadas con la estructura de la información; no obstante, cabe mencionar que tradicionalmente se les ha dado el tratamiento de *clíticos adverbiales*, sin presentar una caracterización gramatical que permita identificarlos con la categoría de adverbios o con la función de adjunto. Por esta razón, aquí se asumen como marcadores de foco que codifican funciones de naturaleza semántico-pragmática.

## 2. OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

En este trabajo se describe y analiza las propiedades y comportamiento gramaticales de los clíticos  $=si$ ,  $=k'u$  y  $=t'u$ , en la variedad de purépecha de dos hablantes de Carapan, Michoacán, residentes en la Ciudad de México. A partir de tales propiedades y comportamiento, a estos clíticos se les caracteriza como partículas de foco. Aunque los patrones entonativos desempeñan un papel fundamental en la marcación de foco, queda fuera del alcance de este trabajo el papel que desempeña la prosodia en las construcciones con los marcadores de foco en cuestión.

Los datos para el análisis han sido obtenidos principalmente por elicitación directa, mediante cuestionarios de escenario y de traducción que se han diseñado para obtener información exclusiva del tema en cuestión; sin embargo, se han incluido también datos tomados de textos.

Cuando este es el caso, al final de cada ejemplo se indica su procedencia. Dado que en la interpretación de las partículas focales el contexto de uso es crucial, en la mayoría de los ejemplos incluimos una breve descripción de la situación que la oración ejemplificada pretende retratar o con la que se pretende ser consistente. Cuando este contexto se presente como una pregunta, se entenderá que la oración ejemplificada es empleada como una respuesta. El papel de las preguntas y los contextos es el de mostrar el conjunto de alternativas relevante para la interpretación de las partículas de foco.

### 3. EL CLÍTICO =sĩ

De los tres clíticos objeto de estudio, el único que cuenta con una descripción previa amplia es =sĩ. Capistrán (2002), con textos de la zona dialectal del lago de Pátzcuaro, aborda su comportamiento como marcador de foco de contraste. En cuanto a los factores prosódicos que identifican a estas construcciones, señala únicamente que no se distingue una pausa entonativa entre el elemento focalizado y el resto de la oración. A continuación se precisa el comportamiento gramatical de este clítico, a partir de los datos de la variedad de Carapan.

#### 3.1. *Marcador de foco de contraste*

Dentro de las tres posibles instancias de foco que se identifican, el clítico =sĩ especifica la de foco contrastivo. Se emplea comúnmente en contextos

donde una o más alternativas de lo expresado han sido mencionadas explícitamente en el discurso previo (Zimmermann y Onea 2011:1663), como se muestra en (2). Más adelante se discute en detalle la noción de foco de contraste. Con el fin de mostrar la equivalencia semántica en el español, la traducción libre se hará a través de una oración escindida.

(2) Pregunta: ¿Juan se cayó adentro de su casa?

a. *Xanhárhusi kwarátsiti*

xanharhu=**sĩ** kwaratsi- $\emptyset$ - $\emptyset$ -ti  
 calle=FOC caer-PFVO-PRES-3.IND  
 ‘Fue en la calle donde se cayó.’

b. *#Xanharhu kwarátsisti*

xanharhu kwaratsi-s- $\emptyset$ -ti  
 calle caer-PFVO-PRES-3.IND  
 ‘En la calle se cayó.’

En (2a), la alternativa de foco que satisface las necesidades contextuales informativas se formaliza en la FN *xanharhu* que alberga al clítico focalizador =*sĩ*, y de esta manera se codifica que es este el constituyente al que subyace un conjunto de alternativas o mundos posibles (la calle, su casa). Por esta razón, la construcción en (2b) no resulta aceptable en este contexto, ya que sin el clítico no hay manera de codificar que se presupone un conjunto de alternativas de foco que subyacen a determinado constituyente.

Otro factor que conduce a caracterizar a =*sĩ* como marcador de foco contrastivo es su imposibilidad para codificar información nueva en el discurso —foco informativo—, como se muestra en (3).

(3) Pregunta:

*Ambe paspi osu?*

ambé pa-s-p-i                      osu

qué llevar-PFVO-PAS-INT oso

‘¿Qué llevó el oso?’

a. *Osu paspti t'irekwa*

osu pa-s-p-ti                      tirekwa

oso llevar-PFVO-PAS-3.IND comida

‘El oso llevó la comida.’

b. # *T'irékwasi papti*

tirekwa=**sĩ** pa-ø-p-ti

comida=FOC llevar-PFVO-PAS-3.IND

‘Fue la comida lo que llevó.’

c. # *Osusi papti t'irékw*

osu=**sĩ** pa-ø-p-ti                      tirekwa

oso=FOC llevar-PFVO-PAS-3.IND comida

‘Fue el oso quien llevó la comida.’

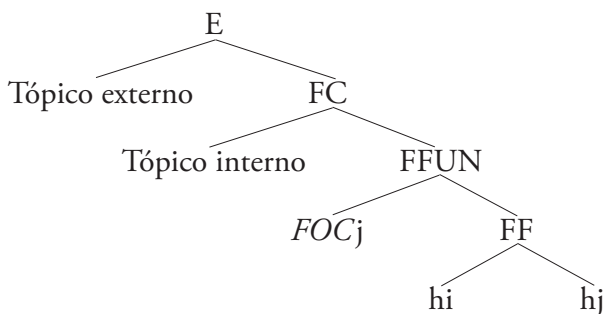
La estructura que corresponde a la frase *wh* en una interrogación a la que se proporciona una respuesta apropiada se identifica como *foco informativo*. Ante la pregunta *¿ambé paspi osu?* ‘¿qué llevó el oso?’, la respuesta obtenida, como en (3a), no contiene al focalizador, lo cual da muestra de que este clítico no aparece en contextos típicos de foco informativo (cf. König 1991; Zimmermann y Onea 2011). La inaceptabilidad de la construcción en (3b) corrobora que la información marcada con =*sĩ* no corresponde a la frase *wh* en la oración, por tanto, no corresponde a un foco informativo. Por último, la construcción en (3c) no resulta aceptable como respuesta a la pregunta *wh* correspondiente, debido a que necesita de un conjunto subyacente de alternativas conocidas en el discurso para tener pertinencia discursiva.

### 3.2. *Posición y alcance*

Capistrán (2002:393), con información de la variante del lago, plantea que existe una posición estructural (FOC-FFUN) para las construcciones focales con =*sĩ*, que corresponde al especificador de la F-FUN, a la que debe moverse el constituyente focalizado, como se ilustra en (4). Y atendiendo a este planteamiento, da cuenta (2002:392) de la restricción que presentan los constituyentes focalizados con =*sĩ* para ocupar una posición posverbal, como se muestra en (5), con ejemplos de Carapan.



- (4) Posición del foco contrastivo en purépecha (Capistrán 2002:354)



- (5) Pregunta: ¿Juan le dio un anillo a Rosa y uno a María?

a. *Mariánihkusi intskupti*

maria-ni=k'u=sī intsku-ø-p-ti

María-OBJ=sólo=FOC dar-PFVO-PAS-3.IND

‘Fue sólo a María a quien se lo dio.’

b. \**Íntskupti Mariánihkusi*

intsku-ø-p-ti maria-ni=k'u=sī

dar-PFVO-PAS-3.IND María-OBJ=sólo=FOC

Lectura buscada: ‘Fue sólo a María a quien le dio.’

c. *Íntskuspti Mariánihku*

intsku-s-p-ti maria-ni=k'u

dar-PFVO-PAS-3.IND María-OBJ=sólo

‘Sólo le dio a María.’

La FN en función de objeto *Mariani* en (5a) corresponde al constituyente focalizado; la construcción en (5b) resulta agramatical al colocar la frase focalizada después del verbo, mientras que si se elimina el clítico =sĩ, como en (5c), la construcción es gramatical.

El alcance de focalización de =sĩ puede recaer sobre cualquier constituyente, como se muestra en (6), con excepción del núcleo predicativo (FV) (cf. Capistrán 2002:392). En la variedad aquí analizada se ha encontrado que puede tener alcance sobre el sujeto, en (6a), el objeto, en (6b), o un constituyente no argumental, en este caso locativo, como en (6c).

- (6) a. Pregunta: ¿En esta casa quién cocina?

*Jísini t'irekwa úmantka*

ji=sĩ=ni t'irekwa umant'a-ø-ka

1SG=FOC=1SG comida preparar-PRES-1/2.IND

'Yo soy la que cocina.'

- b. Contexto: Luis tiene un coche y una bicicleta; decidió reparar la bicicleta.

*Bisiklétanisĩ sesĩ jatsírantapti*

bisikleta-ni=sĩ sesĩ jatsiranta-ø-p-ti

bicicleta-OBJ=FOC bien poner-PFVO-PAS-3.IND

'Lo que arregló fue su bicicleta.'

c. Pregunta: ¿Juan pintó su bicicleta de rojo?

*Juanu xunhápitisi atárintapti jingoni iméri bisiklétani*

jwanu xunhapiti=*sĩ* atarinta- $\emptyset$ -p-ti          jinkoni ima-eri bisikleta-ni

Juan verde=FOC pintar-PFVO-PAS.3.IND POST DEM-GEN bicicleta-OBJ

‘Juan pintó su bicicleta DE VERDE.’

El focalizador =*sĩ* no presenta restricciones combinatorias salvo con la frase verbal, como se muestra en (7a); pero esto obedece a restricciones posicionales, más que morfológicas o semánticas. Tampoco se puede combinar con la negación, como en (7b). Puede alojarse en frases nominales, como en (7c), deícticos, en (7d), pronombres interrogativos, en (7e), con adverbios, en (7f), y con pronombres, como en (7g).

(7) a. Pregunta: ¿Juan le pidió matrimonio a Rosa?

*\*Mariani íntskutisi*

maria-ni intsku- $\emptyset$ - $\emptyset$ -ti=*sĩ*

maría-OBJ dar-PFVO-PAS-3.IND=FOC

Lectura buscada: ‘Lo que hizo fue darle (un anillo) a María.’

b. *\*Nombesĩ, Mariani íntskuti*

nompe=*sĩ*, maria-ni intsku- $\emptyset$ - $\emptyset$ -ti

NEG=FOC maría-OBJ dar-PFVO-PAS-3.IND

Lectura buscada: ‘No, fue a María a quien le dio.’

- c. Pregunta: ¿Juan se cayó en su casa?

*Xanharhusi kwarátsiti*

xanharhu=**si** kwaratsi-ø-ø-ti

calle=FOC caer-PFVO-PAS-3.IND

‘No, en la calle se cayó.’

- d. *ka xinisi warhati ya ka toru úkurhiti ya*

ka *xini*=**si** warha-ti ya ka toru ukurhi-ti ya

y allá=FOC bailar-3.IND ya y toro hacer-3.IND ya

‘y allá solamente bailan y ocurre el toro.’

(Chamoureau 2004:126)

- e. *tsúntsuni ¿nesi pyá?*

tsuntsu-ni ¿ne=**si** pya-ø-ø?

olla-OBJ quién=FOC comprar-PFVO-INT

‘La olla, ¿quién fue el que la compró?’

(Capistrán 2002:396)

- f. *Jimájkusi sáni tsípentasti*

jimak’u=**si** sani tsi-pe-nt’a-s-ø-ti

entonces=FOC poco vivir-PRED-IT-PFVO-PRES-3.IND

‘Entonces poco se alegra.’

(Nava 2004:149)

g. *Jísini tsanguárani jaká*

ji=**sĩ**=ni      tsankwara-ni ja-ka

1SG=FOC=1SG brincar-INF    estar-1/2.IND<sup>2</sup>

‘Yo soy la que está brincando.’

### 3.3. Morfología verbal en las construcciones con =sĩ

Capistrán (2002:392) menciona que las construcciones con =sĩ se caracterizan por el uso de formas aspectuales “reducidas” —también llamadas “degradadas”— típicas de oraciones subordinadas. A continuación se describe y se precisa este comportamiento en la variedad de Carapan descrita aquí. Las formas aspectuales que aparecen con =sĩ se resumen en la Tabla 2 y se ejemplifican en (8) y (9).

Tabla 2. Formas aspectuales en construcciones con =sĩ

Aspecto	Forma no reducida	Con =sĩ
Habitual	-sĩn	-j, -∅
Perfectivo	-s	-∅
Progresivo	-xa	INF + ja-

<sup>2</sup> *ja-* es una raíz verbal dependiente que se emplea en construcciones predicativas, locativas y existenciales. En su uso como auxiliar aspectual, la glosa como ‘estar’ aunque en algunos contextos equivale a ‘ser’ y, en otros, a ‘haber, existir’.

(8) Pregunta: ¿En esta casa quién cocina?

a. *Jisini chapajka*

ji=**si**=ni      chapa-**j**-ka  
 1SG=FOC=1SG moler-HAB-1/2.IND  
 ‘Yo soy la que muele.’

b. *Jisini t'irekwa úmantka*

ji=si=ni      t'irekwa umant'a-**ø**-ka  
 1SG=FOC=1SG comida preparar-HAB-1/2.IND  
 ‘Yo soy la que cocina.’

c. \**Jisini t'irekwa úmantasinka*

ji=si=ni      t'irekwa umant'a-**sin**-ka  
 1SG=FOC=1SG comida preparar-HAB-1/2.IND  
 Lectura buscada: ‘Yo soy la que cocina.’

Con aspecto habitual se presenta una alternancia entre *-j*, como en (8a) y *ø*, como en (8b). Este es un fenómeno que merece un estudio más detallado,<sup>3</sup> y que aquí se aborda de manera somera para destacar

<sup>3</sup> Monzón (1997) plantea que el sufijo de persona/modo en oraciones subordinadas *-ka* tiene un alomorfo *-k'a* donde, como ocurre de manera generalizada en purépecha, se presenta una metátesis entre la oclusiva y su aspiración, de manera que el alomorfo se realiza como [hka] *-jka*. Así, el morfema de habitual en construcciones subordinadas no sería *-j*, como aquí se ha planteado, sino *ø*. Cabe mencionar que esta alternancia no se limita a la 1ª y 2ª persona, pues también se ha encontrado en casos de tercera persona, como se muestra en el siguiente ejemplo, donde las dos formas, *ø* y *-j*, resultan gramaticales.

que la marcación de aspecto en construcciones con =*sĩ* se limita a las formas reducidas, pues de lo contrario, se genera agramaticalidad, como se muestra en (8c) con el uso del morfema *-sĩn*.

En este tipo de construcciones, el aspecto perfectivo se codifica como  $-\emptyset$ , como en (9a), mientras que la forma no reducida *-s*, como en (9b), resulta agramatical. El aspecto progresivo se codifica de manera perifrástica, como se muestra en (9c), en tanto que la forma no reducida, como en (9d), resulta agramatical.

- 
- (i) a. *Petusi úmantajti ambé*  
 Petu=*sĩ* umant'a-j-ti ambe  
 Pedro=FOC cocinar-HAB-3.SUB algo  
 'Pedro es el que cocina.'
- b. *Petusi umanti ambé*  
 Petu=*sĩ* umant'a- $\emptyset$ -ti ambe  
 Pedro=FOC cocinar-HAB-3.SUB ambé  
 'Pedro es el que cocina.'

Monzón señala que esto ocurre en oraciones subordinadas, y si bien el sufijo de 1ª y 2ª persona es el mismo en modo subordinado que en indicativo (*-ka*), el sufijo *-ti*, como en estos ejemplos, indica que este fenómeno no se limita al modo subordinado. Dado que no se ofrece una explicación a la alternancia *-ka--k'a*, *-ti--t'i*, se ha elegido no adoptar este análisis por no contar con más argumentos para identificar los contextos que condicionan la aparición de uno u otro alomorfo. Por otra parte, como se mostrará más adelante, en las construcciones con =*sĩ* resulta agramatical el modo subordinado, que sólo se diferencia formalmente en la tercera persona, por lo que si se adoptara el análisis de Monzón (1997) tendría que argumentarse que la marcación de 1ª y 2ª persona en estas construcciones es una forma subordinada, mientras que con la tercera persona es la forma de indicativo.

(9) Pregunta: ¿Quién de ustedes cocinó?

a. *Jísini tirékwa úmantaka*

ji=**sī**=ni      t'irekwa umant'a-**ø**-**ø**-ka

1SG=FOC=1SG comida preparar-PFVO-PRES-1/2.IND

'Yo soy la que cocinó.'

b. \**Jísini tirékwa úmantaska*

ji=**sī**=ni      t'irekwa umant'a-**s**-**ø**-ka

1SG=FOC=1SG comida preparar-PFVO-PRES-1/2.IND

Lectura buscada: 'Yo soy la que cocinó.'

c. *Jísini úmantani jaká tirekwa*

ji=**sī**=ni      umant'a-**ni ja-ka**      t'irekwa

1SG=FOC=1SG preparar-INF estar-1/2.IND comida

'Yo soy la que está cocinando.'

d. \**Jísini úmantaxaká*

ji=**sī**=ni      umant'a-**xa**-ka      t'irekwa

1SG=FOC=1SG preparar-PROGR-1/2.IND comida

Lectura buscada: 'Yo soy la que está cocinando.'

Las formas reducidas en este tipo de construcciones se limitan a las marcas aspectuales, pues los sufijos de modo/persona se marcan de la misma forma que en oraciones no subordinadas, como se muestra en (10). En (10a) se ve que si el verbo recibe una marcación de modo



subordinado, la oración resulta agramatical, mientras que en (10b), con la marca de indicativo, la construcción es aceptable:

(10) Pregunta: ¿Pedro se emborrachó?

a. \**Juanusi kawipka*

jwanu=**sī** kawī-∅-p-**ka**

Juan=FOC tomar-PFVO-PAS-3.SUB

Lectura buscada: ‘Fue Juan el que se emborrachó.’

b. *Juanu=sī kawipti*

jwanu=**sī** kawī-∅-p-**ti**

Juan=FOC tomar-PFVO-PAS-3.IND

‘Fue Juan el que se emborrachó.’

Capistrán (2002:392) señala que las construcciones con =*sī* equivalen funcionalmente a una oración escindida y que el clítico focalizador recae sobre algún elemento de la oración matriz. De acuerdo con lo que se ha encontrado en el la variedad de purépecha aquí analizada, tal equivalencia es estrictamente funcional, pues el condicionamiento de marcación modal que demanda =*sī* confirma que morfosintácticamente no se trata de construcciones dependientes, ni de estructuras complejas en las que se pueda identificar una oración matriz y una subordinada.

4. EL CLÍTICO =*k'u*4.1. *Propiedades semánticas*

Este clítico ha sido glosado tradicionalmente como *solamente* (Chamoiseau 2004; Foster 1969; Nava 2004). Sin embargo, aquí se ha considerado más conveniente, con miras a la generalización, glosarlo como *sólo*. A partir de su significado y de sus propiedades funcionales puede incluirse dentro de las partículas focales *de exclusión*, que indican que sólo una de las alternativas bajo consideración satisfacen la variable bajo su alcance (König 1991:94).

El clítico =*k'u* indica que una y sólo una alternativa —la denotada por el constituyente que lo alberga— es la adecuada para el contexto discursivo, como se muestra en (11). La FN en función de sujeto *Juanu* corresponde a la alternativa de foco con la que se cumplen las condiciones de verdad de la proposición y que indica que las demás alternativas han sido excluidas.

(11) Pregunta: ¿También Pedro se emborrachó?

*Juanuhku kawispti*

jwanu=**k'u** kaw-i-s-p-ti

Juan=sólo tomar-PFVO-PAS-3.IND

‘Sólo Juan se emborrachó.’

4.2. *Propiedades morfosintácticas*

El clítico =*k'u* puede tomar bajo su alcance a cualquier constituyente de la oración; es decir, la lengua no presenta restricciones para el foco de exclusión, como se muestra en (12). En la construcción en (12a) se focaliza al sujeto oracional; al objeto en (12b) y en (12c) a la frase verbal; lo cual contrasta con las posibilidades del clítico =*s'i*, que no puede focalizar a este elemento.

(12) a. Pregunta: ¿Todos bebieron alcohol?

*Juanuhku kawíspti*

jwanu=**k'u** kawí-s-p-ti

Juan=sólo tomar-PFVO-PAS-3.IND

‘Sólo Juan tomó.’

b. Pregunta: ¿Juan les dio el anillo de compromiso a Rosa y a María?

*Nombé, Mariánihku intskupti*

no-ampe, maria-ni=**k'u** intsku-ø-p-ti

NEG-algo María-OBJ=sólo dar-PFVO-PAS-3.IND

‘No, sólo a María se lo dio.’

c. Pregunta: ¿María preparó carnitas y tamales?

*Nombé, k'urunda úmantaptihku*

no-ampe, k'urunta umant'a-ø-p-ti=**k'u**

NEG-algo tamal preparar-PFVO-PAS-3.IND=sólo

'Sólo preparó tamales.'

Respecto de la selección categorial de =*k'u*, se ha encontrado que puede ser huésped de nombres, como en (11) y (12b), pronombres, como en (13a), verbos, como en (13b), y adverbios, como en (13c). A partir de estos ejemplos, se concluye que =*k'u* no presenta restricciones de selección.

(13) a. *Juchahku niwaka Karápani*

jucha=**k'u** ni-wa-ka karapani

2PL=sólo ir-FUT-2/3.IND Carapan

'Sólo nosotros (dos) iremos a Carapan.'

b. Pregunta: ¿María preparó carnitas y tamales?

*Nombé, k'urunda úmantaptihku*

no-ampe, k'urunta umant'a-ø-p-ti=**k'u**

NEG-algo tamal preparar-PFVO-PAS-3.IND=sólo

'Sólo preparó tamales.'

c. Contexto: Juan siempre nada y hace pesas, pero hoy es el único día que le toca correr.

*Iasihkusi Juanu wirítiti*

iasí=**k'u**=sí    jwanu wiri-ø-ti  
 hoy=sólo=FOC Juan    correr-PRES-3.IND  
 ‘Sólo hoy corre Juan.’

En relación con la posición que ocupa respecto de la oración, =*k'u* no muestra restricciones. Puede ubicarse en posición preverbal, como en (14a), o posverbal, como en (14b) (cf. ejemplo 5b). Esta es otra característica, además de la selección categorial y del alcance sobre la FV, que distingue a este clítico de =*sí*.

(14) a. Pregunta: ¿También Pedro se emborrachó?

*Juanuhku kawípti*

jwanu=**k'u**    kawi-ø-p-ti  
 Juan=solamente tomar-PFVO-PAS-3.IND  
 ‘Solamente Juan tomó.’

b. Pregunta: ¿Juan les dio el anillo de compromiso a Rosa y a María?

*Nombé, íntskuspti Marianihku*

no-ampe, intsku-s-p-ti    maria-ni=**k'u**  
 NEG-algo    dar-PFVO-PAS-3.IND Maria-OBJ=solamente  
 ‘No, solamente a María se lo dio.’

#### 4.3. *Marcación aspectual y modal con =k'u*

A diferencia de =*sĩ*, el clítico =*k'u* no genera restricciones en la marcación aspectual ni modal en la oración. El uso de las formas aspectuales plenas es posible, y, como se muestra en (15b), también es posible usar formas reducidas. El símbolo '%' indica que esta forma, sin ser agramatical, es marginalmente aceptable:

(15) Pregunta: ¿En esta casa todos cocinan?

a. *Juánuhku t'irekwa úmantasindi*

jwanu=**k'u** t'irekwa umant'a-**sĩn**-ti

Juan=sólo comida preparar-HAB-3.IND

'Sólo Juan cocina.'

b. % *Juánuhku t'irekwa úmantajti*

jwanu=**k'u** t'irekwa umant'a-**j**-ti

Juan=sólo comida preparar-HAB-3.IND

'Sólo Juan cocina.'

El aspecto perfectivo se puede codificar con la forma no reducida, como en (16a) y (16b). Por otra parte, como se muestra en (16c), si el aspecto se codifica como - $\emptyset$  y sólo aparece el morfema de pasado, se genera una reinterpretación modal que no es la esperada para esta construcción.

- (16) a. *Juánuhku t'irekwa úmantasti*  
 jwanu=k'u t'irekwa umant'a-s-ø-ti  
 Juan=sólo comida preparar-PFVO-PRES-3.IND  
 'Sólo Juan cocinó.'
- b. *Juánuhku t'irekwa úmantaspti*  
 jwanu=k'u t'irekwa umant'a-s-p-ti  
 Juan=sólo comida preparar-PFVO-PAS-3.IND  
 'Sólo Juan cocinó.'
- c. # *Juánuhku t'irekwa úmantapti*  
 jwanu=k'u t'irekwa umant'a-ø-p-ti  
 Juan=sólo comida preparar-PFVO-PAS-3.IND  
 'Tal vez sólo Juan cocinó.'

Con aspecto progresivo, como en (17), pueden alternar las formas *-xa*, como en (17a) y (17b), e *INF+ja-*, como en (17c). Como se ve en el contraste entre (17a) y (17b), la aceptabilidad de la oración con *-xa* no depende tanto de la selección de la marca aspectual no reducida como del orden de constituyentes. En (17a) el orden de constituyentes SOV tiene una aceptabilidad marginal<sup>4</sup> —indicada con '%'— y se muestra una

---

<sup>4</sup> En relación con los grados de aceptabilidad de las construcciones, la discriminación se hace exclusivamente en función de las preferencias de uso por parte de los hablantes hacia una u otra variante en alternancia, en un contexto pragmático determinado; esto sin indagar con precisión si a la elección subyacen factores de otro orden, por ejemplo, sociolingüístico, ya que no es el objetivo de este trabajo.

preferencia por el orden OVS, como en (17b). Es probable que el uso de la marca perifrástica de progresivo conlleve un cambio de sentido modal, pero por lo pronto sólo damos cuenta de su aceptabilidad como forma gramaticalmente bien formada.

(17) Pregunta: ¿Ustedes tres están cocinando?

- a. % *Juánuhku t'irekwa úmantaxati*  
 jwanu=**k'u** t'irekwa umant'a-**xa**-ti  
 Juan=sólo comida preparar-PROG-3.IND  
 'Sólo Juan está cocinando.'
- b. *T'irekwa úmantaxati Juánuhku*  
 t'irekwa umant'a-**xa**-ti jwanu=**k'u**  
 comida preparar-PROG-3.IND Juan=sólo  
 'Sólo Juan está cocinando.'
- c. *Juanuhku úmantani jati t'irekwa*  
 jwanu=**k'u** umant'a-**ni ja**-ti t'irekwa  
 Juan=sólo preparar-INF estar-3.IND comida  
 'Sólo Juan está cocinando.'

Por último, la marcación de persona/modo se hace con la forma de indicativo, como en (18a), pues la forma subordinada genera agramaticalidad, como se muestra en (18b):



(18) Pregunta: ¿Juan y Luis cocinaron?

a. *Juánuhku t'irekwa úmantasindi*

jwanu=**k'u** t'irekwa umant'a-sin-ti

Juan=sólo comida preparar-HAB-3.IND

'Sólo Juan cocinó.'

b. \**Juánuhku t'irekwa úmantasinga*

jwanu=**k'u** t'irekwa umant'a-sin-ka

Juan=sólo comida preparar-HAB-3.SUB

Lectura buscada: 'Sólo Juan cocinó.'

## 5. LA RELACIÓN ENTRE =*sĩ* Y =*k'u*

Se ha observado la tendencia a que los clíticos =*sĩ* y =*k'u* coaparezcan en las construcciones con significado de contraste y exclusión, como se muestra en (19).

(19) a. Pregunta: ¿Todos se emborracharon?

*Juanuhkusi kawípti*

jwanu=**k'u=sĩ** kawí-ø-p-ti

Juan=sólo=FOC tomar-PFVO-PAS-3.IND

'Sólo Juan fue el que se emborrachó.'

b. Pregunta: ¿María preparó carnitas y tamales?

*K'urundahkusi úmantapti*

k'urunda=**k'u**=**sī** umant'a-p-ti

tamal=sólo=FOC preparar-PAS-3.IND

'Fue solamente tamales lo que cocinó.'

En ambas construcciones los clíticos se hospedan en el constituyente de la oración a cuyo significado subyacen las alternativas que se deben descartar para que la oración sea verdadera, de acuerdo con el contexto: *Juanu* (y no Pedro) en (19a), y *k'urunda* 'tamales' (y no carnitas) en (19b). El orden canónico en que aparecen estos clíticos es =*k'u* seguido de =*sī*, como se muestra en (19). El orden inverso, como en (20), aunque no genera agramaticalidad, no resulta del todo aceptable.

(20) % *María k'urúndasihku úmantapti*

maria k'urunda=**sī**=**k'u** umant'a-ø-p-ti

María tamal=FOC=sólo preparar-PFVO-PAS-3.IND

'Fue sólo tamales lo que preparó María.'

El hecho de que estos clíticos puedan aparecer en la misma construcción y en el mismo constituyente conduce a preguntarse cuáles son las diferencias en la función y en el significado de estas unidades que les permiten actuar juntas en el mismo dominio. Para abordar esta interrogante, conviene retomar lo que se ha presentado sobre el foco de contraste y el de exclusión en los apartados anteriores.

La noción de contraste involucra muchos aspectos que siguen siendo objeto de debate. En primera instancia, como señalan Zimmermann y Onea (2011:1663), en una interpretación débil, la noción de foco contrastivo típicamente refiere a instancias de foco en las que la(s) alternativa(s) focal(es) aparece(n) en el mismo nivel de representación discursiva que la expresión focal; esto es, en dos aserciones paralelas (*foco correctivo*), como en (21a), o en dos partes paralelas de una aserción (*foco contrastivo*), como en (21b).

(21) a. -Peter painted his bicycle red  
 Pedro pintar.PAS POS.3SG.HUM bicicleta rojo  
 ‘Pedro pintó su bicicleta de rojo.’

-No, he painted it [BLUE]<sub>F</sub>  
 NEG 3SG.HUM pintar.PAS 3SG.NO-HUM AZUL  
 ‘No, la pintó de azul.’

b. Paul painted his bicycle [RED]<sub>F</sub>  
 Pablo pintar.PAS POSS.3SG.HUM bicicleta ROJO  
 ‘Pablo pintó su bicicleta de rojo.’

and Peter painted it [BLUE]<sub>F</sub>  
 CONJ Pedro pintar.PAS 3SG.NO-HUM AZUL  
 ‘Y Pedro la pintó de azul.’

Bajo esta aproximación, de acuerdo con los contextos que se han mostrado para =*sĩ*, este clítico incluye también la noción de foco correctivo, como en (20a); esto es, en la que las alternativas de foco se presentan en dos aserciones paralelas. Sin embargo, como se mostró en (19), la tendencia en el purépecha es que aparezca también el clítico de exclusión =*k'u*.

En una aproximación más detallada al foco contrastivo o identificacional (Kiss 1998; Vallduví y Vilkkuna 1998) se argumenta que involucra la exclusión de al menos una alternativa de foco relevante (y prominente), como es el caso típico de instancias de foco correctivo o exhaustivo, que se han ejemplificado en (21), y que Zimmerman y Onea (2011: 1665) analizan como efectos interpretativos del foco contrastivo. Finalmente, en otra propuesta (Katz y Selkirk 2009; Kratzer y Selkirk 2007) que resulta consistente con la anterior, la asociación del foco con partículas de exclusión sensibles al foco se interpreta igualmente como contrastiva, en tanto que involucra la exclusión de alternativas.

De acuerdo con los contextos de aparición de =*sĩ* y =*k'u*, ambos pertenecen a la instancia de foco contrastivo pero mientras que =*sĩ* involucra en general contraste y especifica la instancia de corrección, =*k'u* codifica únicamente exclusión. Esta distinción explicaría que ambos puedan coaparecer en una construcción donde se presenta un conjunto de alternativas y una de estas es elegida como satisfactoria para las necesidades comunicativas.

Para el húngaro, se ha señalado que la posición estructuralmente determinada para el foco identificacional —o contrastivo (véase Kiss 1998)— en la periferia izquierda de la oración está asociada con el rasgo

[+exhaustivo] (Kiss 2010). De acuerdo con Kiss (2010:69-70), este rasgo es una consecuencia semántica de la codificación de la presuposición-foco en la estructura sintáctica. Por su parte, Wedgwood (2005) argumenta que el rasgo [+exhaustivo] del foco estructural del húngaro no es más que una implicatura pragmática.

Las construcciones con =*sĩ* del purépecha, que se asemejan estructural y semánticamente al húngaro —tiene una posición estructural para el foco contrastivo en la periferia izquierda de la oración—, parecen incluir la condición de exhaustividad, no como un rasgo semántico, sino como una inferencia pragmática. En este sentido, se asemejan más a lo que argumenta Wedgwood (2005), pues el contenido proyectivo (Tonhauser et al. 2013) de =*sĩ* se puede plantear en términos de una implicatura de exhaustividad; mientras que el contenido proyectivo de =*k'u* se asemeja más a un entañamiento —*entailment*— o implicación necesaria, igualmente de exhaustividad, como se muestra con los ejemplos en (22).

(22) a. *Petusĩ umanti ambé ka Pakuhtu úmantsĩndi ambé*

petu=**sĩ** umant'a-ø-ti ampe

Pedro=FOC preparar-3.IND algo

ka paku=t'u umant'a-sĩn-ti ampe

CONJ Paco=también preparar-HAB-3.IND algo

'Es Pedro el que cocina y a veces Paco también cocina.'

b. # *Petuhku úmantsïndi ambé ka menisï Pákuhtu*

petu=**k'u** umant'a-sïn-ti ampe ka menisï paku=t'u  
 Pedro=sólo preparar-HAB-3.IND algo CONJ a.veces Paco=también  
 'Pedro es el único que cocina y a veces Paco también cocina.'

Se asume que =*sï* desencadena una implicatura de exhaustividad a partir de un contexto como el de (22a), debido a que si bien su presencia genera una lectura de que el constituyente focalizado (FN sujeto *Petu* 'Pedro') es el único en el contexto de la enunciación que puede cumplir con las características denotadas por el predicado (*umanti ampe* 'cocina'), esta lectura se puede cancelar sin generar un contenido contradictorio, como se muestra con la presencia de la oración coordinada *ka Pakuhtu umantsïndi ampe* 'y Paco también cocina'.

En cambio, con la presencia de =*k'u* la lectura de que el constituyente focalizado es el único que cumple con las características denotadas por el predicado no es cancelable, como se muestra en (22b), donde la oración coordinada *ka meni isï Pakuhtu* genera un contenido contradictorio.

Esta constituye una clara diferencia en el comportamiento semántico de =*sï* y =*k'u*. Y además, no se deben olvidar las características morfológicas y sintácticas que los diferencian: =*sï* se restringe a posiciones preverbiales, no selecciona verbos y condiciona la aparición de marcas aspectuales reducidas; =*k'u* tiene libertad posicional, selección categorial irrestricta y no condiciona la marcación aspectual.

6. EL CLÍTICO =*t'u*6.1. *Caracterización semántica*

A partir del significado que se le ha atribuido a este clítico —‘también’—, lo clasificaremos, de acuerdo con König (1991:60), dentro de las partículas aditivas y dentro de estas, con las de *inclusión simple*, ya que no induce un ordenamiento, en contraste con las partículas de inclusión escalar, como *incluso* en español. Por el contrario, =*t'u* opera sobre un conjunto desordenado de valores contextualmente relevantes e indica que al menos uno de los valores alternativos bajo consideración en un contexto dado satisface las necesidades predicativas. Esta función se ejemplifica en (23), donde el clítico =*t'u* codifica que además de una alternativa sugerida (Juan cantó), existe otra que satisface las mismas condiciones (además de Juan, Pedro cantó).

(23) Pregunta: ¿Sólo Juan cantó?

*Petuhtu pirespti*

petu=**t'u**          pire-s-p-ti

Pedro=también cantar-PFVO-PAS-3.IND

‘Pedro también cantó (además de Juan).’

## 6.2. *Propiedades morfosintácticas*

El clítico =t'u no presenta restricciones en su selección categorial, como se muestra en (24). Puede seleccionar nombres, como en (24a), pronombres, como en (24b), e incluso verbos, como en (24c).

(24) a. *Uárbihitu tsint'axati*

uarhi=**t'u**      tsi-nt'a-xa-ø-ti  
 mujer=también vivir-IT-DUR-PRES-3.IND  
 'La mujer también está resucitando.'

(Nava 2004:148)

b. Pregunta: ¿Sólo ustedes dos corrieron?

*Imahtu wiríspti*

ima=**t'u**      wiri-s-p-ti  
 3SG=también correr-PFVO-PAS-3.IND  
 'Él también corrió.'

c. Pregunta: ¿María sólo preparó tamales?

*Úmantasptihitu kamata*

umant'a-s-p-ti=**t'u**      kamata  
 preparar-PFVO-PAS-3.IND=también atole  
 'También preparó atole.'



Tampoco presenta restricciones para focalizar constituyentes argumentales, no argumentales ni verbos. Puede focalizar al sujeto, como en (24a), y al verbo, como en (24c). En (25a) se muestra que también focaliza objetos, y en (25b) complementos locativos.

(25) a. Pregunta ¿María preparó sólo tamales?

*Kamátáhtu úmantaspti*

kamata=**t'u** umant'a-s-p-ti

atole=también preparar-PFVO-PAS-3.IND

‘Preparó también atole.’

b. Pregunta: ¿Juan corrió únicamente en la calle?

*Juanu wiriispti juátaruhtu*

jwanu wiri-s-p-ti juáta-ru=**t'u**

Juan correr-PFVO-PAS-3.IND cerro-LOC=también

‘Juan también corrió en el cerro.’

En cuanto a la posición que ocupan los constituyentes focalizados con =*t'u*, se ha encontrado que no presentan restricciones posicionales. Este clítico puede aparecer en posición preverbal, como en (26a); en posición posverbal clitizado al verbo, como en (26b), y en constituyentes posverbales, como en (26c).

- (26) a. Contexto: Dos amigas que no se ven hace años, se reencuentran. Una le comenta a la otra sobre sus hijos: Luisito ya va a la escuela, Anita está enferma y Juanito también va a la escuela.

*...ka Juanituhtu nirásindia jorénguarini*

ka juanitu=**t'u** nira-sin-ti=ia jorhenkwarhi-ni

CONJ jwanitu=también ir-HAB-3.IND=ya aprender-INF

‘Y Juanito también ya va a la escuela.’

- b. Pregunta: ¿Pedro sólo bailó?

*Petu piresptihtu*

petu pire-s-p-ti=**t'u**

Pedro cantar-PFVO-PAS-3.IND=también

‘Pedro también cantó.’

- c. Pregunta: ¿María preparó sólo tamales?

*María úmantaspti kamatahtu*

maria umant'a-s-p-ti kamata=**t'u**

María preparar-PFVO-PAS-3.IND atole=también

‘María también preparó atole.’

### 6.3. Morfemas de aspecto en construcciones con =t'u

La aparición de =t'u no condiciona la marcación aspectual con formas reducidas. Con aspecto habitual, como en (26a), en todas las

construcciones aparece el sufijo *-sın*, si bien no se tiene evidencia de que no pueda aparecer la forma reducida *-j*. Por otra parte, cabe resaltar que las formas de persona/modo en construcciones con *=t'u* son las de indicativo, pues las formas subordinadas, como en (27b), generan agramaticalidad.

(27) Pregunta: ¿Sólo Luis cocina?

a. *Juanuhtu t'irekwa úmantası̃ndi*

jwanu=**t'u**      t'irekwa umant'a-**sın-ti**

Juan=también comida preparar-HAB-3.IND

'También Juan cocina.'

b. \**Juanuhtu t'irekwa úmantası̃nka*

jwanu=**t'u**      t'irekwa umant'a-**sın-ka**

Juan=también comida preparar-HAB-3.SUB

Lectura buscada: 'También Juan cocina.'

Con aspecto progresivo aparece el sufijo *-xa*, como en (28a), y, aunque el uso de la forma perifrástica no es agramatical, genera una lectura modal especial, como se muestra en (28b).

(28) Pregunta: ¿Sólo Luis está cocinando?

a. *Juanuhtu úmantaxati t'irekwa*

juanu=**t'u**      umant'a-**xa**-ti      t'irekwa

Juan=también preparar-PROG-3.IND comida

'También Juan está cocinando.'

b. *Juanuhtu úmantani jatí t'irekwa*

juanu=**t'u**      umanta-**ni ja-tí**      t'irekwa

Juan=también preparar-INF estar-3.IND comida

'Tal vez también Juan está cocinando.'

Con aspecto perfectivo aparece el sufijo *-s* y el sufijo de tiempo pasado puede omitirse sin alterar la gramaticalidad de la oración, como se muestra en (29a). En cambio, si se omite el sufijo de perfectivo y sólo se codifica tiempo pasado, se genera una lectura modal no esperada bajo ese contexto, como se muestra en (29b). Se requiere de más investigación en cuanto al papel de la prosodia para diferenciar este tipo de construcciones.

(29) Pregunta: ¿Sólo Luis cocinó?

a. *Juanuhtu t'irekwa úmantasti*

juanu=**t'u**      t'irekwa umant'a-s- $\emptyset$ -ti

Juan=también comida preparar-PFVO-PAS-3.IND

'Juan también cocinó.'

- b. # *Juanuhtu t'irekwa úmantapti*  
 juanu=**t'u**      t'irekwa umant'a-ø-p-ti  
 Juan=también comida preparar-PFVO-PAS-3.IND  
 '¿También habrá cocinado Juan?'

## 8. CONCLUSIONES

A partir de sus características gramaticales -estatus morfosintáctico de clíticos, posición y contextos de aparición-, se mostró que los clíticos =*sĩ*, =*k'u* y =*t'u* pueden analizarse como partículas de foco contrastivo, de exclusión y de inclusión, respectivamente. Estas características de los clíticos de foco inscriben al purépecha dentro de las *lenguas de partículas* (Büring 2010), es decir, aquellas que cuentan con recursos morfológicos para marcar foco.

El clítico =*sĩ* presenta restricciones posicionales, ya que los constituyentes focalizados con este clítico sólo pueden aparecer en posición preverbal; no puede adjuntarse a verbos ni tomarlos bajo su alcance de focalización. Los clíticos =*k'u* y =*t'u* no presentan las mismas restricciones, ya que pueden aparecer en cualquier posición y pueden seleccionar verbos e incluirlos dentro de su dominio de focalización. En cuanto a la marcación de modo, ninguno de los tres clíticos selecciona formas subordinadas, pero en la marcación aspectual sí se presentan algunas restricciones: =*sĩ* condiciona la aparición de formas aspectuales reducidas en todos los casos; =*k'u* permite algunas alternancias, pero con preferencia por las

formas reducidas, y =t'u no desencadena ningún condicionamiento. En la Tabla 3 se resumen las formas aspectuales que aparecen con cada clítico.

Tabla 3. Formas aspectuales con los clíticos de foco

	<i>Habitual</i>	<i>Progresivo</i>	<i>Perfectivo</i>
=sī	-j, ∅	INF + ja-	∅
=k'u	-sīn	INF + ja-	-s
=t'u	-sīn	-xa	-s

Los clíticos =sī y =k'u se inscriben dentro de la instancia de foco contrastivo, pero no son mutuamente excluyentes debido a que cada uno especifica distintas subinstancias: exclusión en el caso de =k'u y contraste en general y corrección en particular, en el caso de =sī. Además, su coaparición en contextos de contraste y selección se justifica por las diferencias en el tipo de contenidos proyectivos que desencadenan, pues =sī genera una implicatura de exhaustividad y =k'u un entañamiento de exhaustividad. En síntesis, la aparición de =k'u implica necesariamente que el resto de las alternativas contextuales está excluido para que la oración resulte verdadera, mientras que esta misma inferencia, cuando está disparada por =sī, es cancelable.

## BIBLIOGRAFÍA

- Büring, Daniel, 2010. "Towards a typology of focus realization". En Malte Zimmermann y Caroline Féry (eds.), *Information Structure. Theoretical, Typological and Experimental Perspectives*. Oxford: Oxford University Press, pp. 177-205.
- Burton, Strang y Lisa Matthewson, 2011. "Totem field storyboards". Ponencia presentada en *46<sup>th</sup> International Conference on Salish and Neighbouring Languages*, University of British Columbia, Agosto 5-7, 2011, <[www.linguistics.ubc.ca/sites/default/files/TotemFieldStoryboards.pdf](http://www.linguistics.ubc.ca/sites/default/files/TotemFieldStoryboards.pdf)>
- Capistrán, Alejandra, 2002. "Variaciones de orden de constituyentes en p'orhepecha. Topicalización y focalización". En Paulette Levy (ed.) *Del cora al maya yucateco. Estudios sobre algunas lenguas indígenas mexicanas*. México: UNAM, pp. 349-402.
- Chamoreau, Claudine, 2004. "El encuentro del tabardillo. Introducción a algunos procesos narrativos en purépecha". *Tlalocan. Revista de Fuentes para el Conocimiento de las Culturas Indígenas de México* 14, pp. 95-136.
- Chamoreau, Claudine, 2003. "La position des personnels en purepecha". En J. Landaburu y F. Queixalós (dirs.), *Méso-Amérique, Caraïbe, Amazonie*, vol. 2. *Faits de Langues* 21. Paris: Ophrys, pp. 93-106.
- Foster, Mary Lecron, 1969. *The Tarascan Language*. Berkeley/Los Ángeles: University of California Publications.
- Katz, J. y E. Selkirk, 2009. "Contrastive focus vs. discourse-new: evidence from prosodic prominence in English". Ms. MIT/UMass, Amherst.
- Kiss, Katalin, 2010. "Structural focus and exhaustivity". En Malte Zimmermann y Caroline Féry (eds.), *Information Structure. Theoretical,*

- Typological and Experimental Perspectives*. Oxford: Oxford University Press, pp. 64-88.
- Kiss, Katalin, 1998. "Identificational focus versus information focus". *Language* 74 (2), pp. 245-273.
- König, Ekkehard, 1991. *The Meaning of Focus Particles. A Comparative Perspective*. Londres: Routledge.
- Kratzer, A. y E. Selkirk, 2007. "Phase theory and prosodic spellout: the case of verbs". *The Linguistic Review* 24, pp. 93-135.
- Lambrecht, Knud, 1994. *Information Structure and Sentence Form*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Monzón García, Cristina, 1997. *Introducción a la lengua y cultura tarascas*. Valencia: Universitat de Valencia, Departament de Teoria de les Llengües.
- Nava, Fernando, 2004. "Uárhi. Escritos femeninos en purépecha". *Tlalocan. Revista de Fuentes para el Conocimiento de las Culturas Indígenas de México* 14, pp. 133-172.
- Tonhauser, Judith, David Beaver, Craig Roberts y Mandy Simons, 2013. "Towards a taxonomy of projective content". *Language* 89 (1), pp. 66-109.
- Vallduví, E. y M. Vilkkuna, 1998. "On rheme and kontrast". En P. Culicover y L. McNally (eds.), *The Limits of Syntax*. Nueva York: Academic Press, pp. 79-106.
- Villavicencio Zarza, Frida Guadalupe, 2006. *P'orehépcha kaso sirátahenkwa: Desarrollo del Sistema de casos del purépecha*. México: CIESAS-El Colegio de México.
- Wedgwood, Daniel, 2005. *Shifting the Focus. From Static Structures to the Dynamics of Interpretation*. Amsterdam: Elsevier.



- Zimmermann, Malte, 2011. "The grammatical expression of focus in West Chadic: Variation and uniformity in and across languages". *Linguistics* 49 (5), pp. 1161-1211.
- Zimmermann, Malte y Edgar Onea, 2011. "Focus marking and focus interpretation". *Lingua* 121 (11), pp. 1651-1670.